

# LA VOZ de la Experiencia

Esperientziaren Ahotsa

«Las personas negativas son tóxicas, no deberían dejarles salir a la calle» (Martín Berasategui)

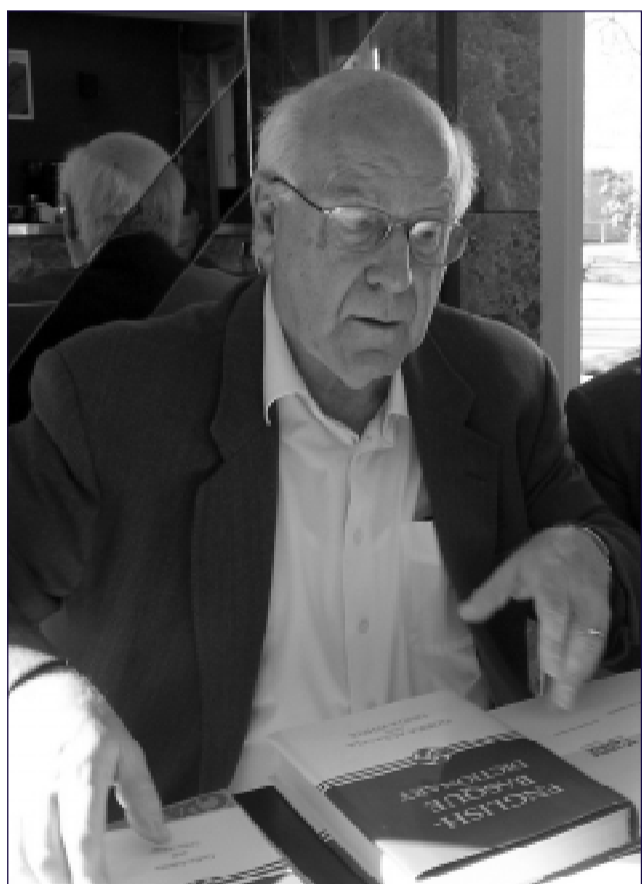
**AULAS / PÁG. 3**

**Clausura del curso**

**OPINIÓN / PÁG. 5**

**La reforma laboral, cambio radical en las relaciones laborales**

## Aulestia, profesor y alumno

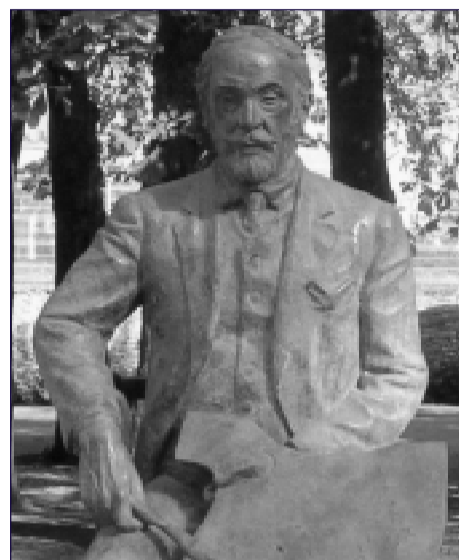


Gorka es profesor de las Aulas desde 2003.

Pablo Martínez.

Gorka Aulestia ha dedicado gran parte de su vida a investigar la literatura euskérica. Su trabajo es muy valorado y reconocido.

Gorka Aulestia Txakartegi es una de las personas con la que nos cruzamos diariamente en los pasillos cuando asistimos a las Aulas de la Experiencia. Es un compañero más que asiste a las clases como alumno, pero también es el profesor de la asignatura denominada Literatura Vasca, un tema que ha estudiado en profundidad. Gorka es miembro de honor de Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca. Conocemos algunas de sus facetas, pero hemos querido entrevistarle para profundizar en su vida y en su personalidad. Ha vivido una extensa e intensa vida. Ha navegado entre diferentes culturas de este y otros países como misionero, como seglar, vivencias que le marcaron, sentimientos profundos que han forjado su forma de ser. **PÁG. 3**



Escultura de América en el museo.

A.

## Un espacio lleno de luz y vibrante de color

América, el gran pintor que generosamente donó su obra a la ciudad de Vitoria. **PÁG. 4**

## Recuperar y guardar los documentos claves de nuestra historia

En nuestra ciudad contamos con cuatro archivos históricos de primera magnitud.

El Archivo Municipal, el Archivo Histórico Provincial de Álava, la Fundación Sancho el Sabio y el Archivo del Territorio Histórico de Álava realizan una labor imprescindible para el conocimiento y la recuperación del pasado. **PÁG. 7**

## La miel del Gorbea, una fuente de salud

Nuestros ancestros ya elaboraban miel en los caseríos cercanos al Gorbea.

En las estribaciones del Parque Natural del Gorbea se encuentra el valle de Zuia. En el caserío Oregi existe el moderno y didáctico Museo de Apicultura por el que pasan miles de visitantes al año. Cuenta con una sala de extracción y envasado de miel. **PÁG. 6**



Arabako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava

alava.net

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

Mejora

Caja Vital Vital Kutxa

## Las mujeres que se convertían en gatos

Carlos Ortiz de Zárate nos habla de la historia de las brujas en Álava. **PÁG. 8**

## Un mundo de basura

Diseñamos y fabricamos los productos para que tengan una vida muy corta y el proceso productivo no se pare.

Gotzon Herrero

Cuando me hablaron de que en nuestra sociedad se fabricaban de forma intencionada objetos de corta vida y que además estaban diseñados para que se rompan, de manera que haya que sustituirlos por otros nuevos, previo pago correspondiente, me quedé pensativo y comencé a preguntar a mis amigos y conocidos sobre este tema.

La respuesta me llegó de un amigo que me habló de un documental: *Comprar, tirar, comprar*, que trataba de la obsolescencia programada y que presentaba ejemplos muy elocuentes sobre este tema y que me dejaron muy sorprendido.

Así en 1920, las primeras bombillas eléctricas tenían una vida de 2.500 horas, pero en 1924 tiene lugar un acuerdo secreto entre varias empresas a nivel internacional (Phillips, Osram, y la española Lámparas Z), las cuales deciden limitar la vida de las bombillas a 1.000 horas para lo cual bajaron la calidad de los filamentos y por tanto a partir de esa fecha las bombillas se fundían antes de llegar a estas horas.

Un caso atípico y que demuestra la obsolescencia programada es el hecho de que en la antigua Alemania del Este las bombillas tenían una larga duración, y cuando se produjo la reunificación alemana, Alemania Occidental cerró la fábrica de las bombillas de larga duración.

Otro caso similar ocurrió con Dupont, creador del nylon en 1940, ya que las primeras medias de nylon eran muy resistentes, ni se hacían carreras ni se rompían nunca, lo cual originaba que las ventas fueran bajas para las previsiones de Dupont, por ello y con el fin de subir las ventas esta empresa modificó la calidad de la fibra hasta conseguir un nylon de peor calidad y mucho más débil. To-

davía hoy en día las medias de nylon se rompen con una gran facilidad.

Un caso que explica de forma clara este tipo de productos diseñados y fabricados para no durar es el caso del primer iPod de Apple que tenía una batería irremplazable, cuando se agotaba había que comprar otro iPod nuevo. Los consumidores demandaron a Apple en California y la empresa se vio obligada por el juez a vender una batería de recambio y garantizar durante 2 años la vida del producto.

Ejemplos similares también ocurren hoy en día. Algunas impresoras vienen de fábrica con un chip que va contando las hojas que imprime y al llegar a una cantidad prefijada detienen el funcionamiento de la impresora como si se hubiese roto alguna pieza importante. Pero un avisado joven de Barcelona después de múltiples intentos ha sido capaz de poner a cero el chip del contador y ha conseguido que la impresora trabaje de nuevo.

Hoy en día la velocidad con la cual cada uno de nosotros cambia de ordenadores (sea un PC con torre o un portátil), de escáner, de impresora etc...es muy grande. En cuanto a la telefonía: el cambio de teléfono fijo ó inalámbrico, de agenda electrónica, de iPod, iPad, tableta, e-Book, etc,es vertiginoso. Igual de rápido renovamos los televisores, de tubo, de plasma, LCD, etc., por no hablar de videos VHS o de DVDs.

Hablaríamos también del cambio de electrodomésticos: lavaplatos, vitrocerámicas, lavadoras, hornos o microondas. También renovamos todo tipo de reproductores de música y derivados, como pueden ser tocadiscos, gramófonos, cadenas musicales de todo tipo y condición, MP3/4, radios en toda su gama, despertadores, cámaras de fotos y videos y una infinidad de aparatos electrónicos que hemos desechado en los últimos 15 o 20 años con una velocidad de cambio que cada vez resulta

más impresionante, se nos dice que hay que estar al día en todos los distintos campos de la electrónica, la información y el ocio.

Pero no sé si hemos pensado alguna vez cuál es el destino de esa ingente montaña de residuos electrónicos que genera nuestra sociedad a nivel mundial. Aunque los tratados internacionales prohíben el transporte de residuos electrónicos al Tercer Mundo por su alto poder contaminante, ya han encontrado el sistema para evitar las leyes, haciendo el transporte de los residuos como productos de segunda mano. Uno de esos países que recibe una inmensa cantidad de contenedores con residuos electrónicos es Ghana, donde proliferan los vertederos de residuos electrónicos contaminantes provenientes de los países del mundo civilizado, de Alemania, Dinamarca, Francia, USA, etc

Es una consecuencia más de esta economía del despilfarro y del hiperconsumo en que estamos inmersos, ya que seducidos por la publicidad y el marketing de las grandes compañías del mundo parece que estamos obligados a COMPRAR, TIRAR Y VOLVER A COMPRAR. Si queremos un futuro mejor para nuestro planeta será necesario reflexionar sobre nuestros hábitos de consumo y tratar de conseguir un planeta más limpio y sostenible para nuestros hijos.



Punto Verde en la Avenida de los Huetos.

Gotzon H.

## Encuesta

¿Qué opinas sobre la construcción del espacio de ocio al aire libre dentro del Campus de Álava?

José Antonio Fdz. de Larrinoa



Me parece que construir ese tipo de espacios es un gasto superfluo para los tiempos de escasez y de crisis económica que vivimos en la actualidad. Seguro que luego, para compensar el gasto, nos pedirán más dinero por la matrícula del próximo curso.

Santiago Sanz



Me parece interesantísimo para solaz y entretenimiento de los estudiantes. Les pilla cerca de sus aulas y no pierden camino y tiempo inútiles. Y me imagino que se les cobrará una cuota para no lastrar el presupuesto de las instituciones y para que lo valoren más.

Rosa María Otero



Pues en principio me parece buena idea. Así los universitarios tendrán un sitio donde pasar su tiempo libre, compartiendo espacio con su grupo. Por otro lado, veo una pega ya que al ser un espacio público puede ser utilizado por personas ajenas al Campus, con pocos escrúpulos.

M<sup>o</sup> Jesus Sz. de Adana



Me parece bien ya que no existe un espacio de estas características en el Campus. Tiene un presupuesto que choca un poco con la época de crisis en la que estamos. Por otra parte, es una zona cercana a las txoznas que se instalan en las fiestas y puede sufrir el deterioro del mobiliario.

## Dos vidas de coherencia y trabajo

Gorka Aulestia, profesor y alumno de las Aulas de la Experiencia, marca el año 1975 como clave en su vida.

Su trabajo en la investigación de la literatura euskérica es muy extenso.

Miren Cimarro

Gorka Aulestia Txakartegi es desde el año 2003 profesor de Literatura Vasca de las Aulas de la Experiencia de la UPV y también está matriculado como alumno. Nos reunimos con él en la cafetería de la Universidad. Como es hora de estar en clase, estamos tranquilos y no hay ruido. Sentados alrededor de una mesa vemos cómo saca de una pesada bolsa algunos de los libros que ha escrito, de los que dice sentirse muy orgulloso. Cuenta que gracias a los que escribió mientras residía en Estados Unidos, le concedieron la llamada Carta Verde, es decir el derecho a residir y trabajar en ese país.

Le preguntamos por sus vivencias personales y nos hace la distinción entre sus dos vidas: la religiosa y la seglar. Fue en 1975, con 43 años, cuando se produjo el paso de una forma de vida a otra. Este año decide secularizarse, aunque el Vaticano no se la concede hasta un año después. Se trasladó a Estados Unidos, donde se casó y fue padre. Seguimos charlando, pero de pronto la cafetería se empieza a llenar de gente y el bullicio hace que huyamos a otra parte. Nos trasladamos al aula de informática, donde tenemos nuestra redacción, y seguimos la entrevista.

Retomamos la conversación y nos centramos en su vida como sacerdote. Gorka, que nació en Ondarroa el 11 de diciembre de 1932, nos explica que cursó los estudios de Humanidades, Filosofía y Teología en los Seminarios de Saturrarán (1946-1950), Vitoria-Gasteiz (1950-1956) y Derio (1956-1958). Son muchas las historias y los relatos que nos cuenta, pero una de las vivencias que más nos impactó fue su estancia en la República Democrática del Congo, donde vivió durante tres años en un clima hostil y lleno de peligros, pero allí conoció el valor de la amistad.

Como ya hemos mencionado, Gorka decidió secularizarse, pero, en el transcurso de su interesante conversación nos expresa sus sentimientos sobre este tema con frases como «No reniego de mi pasado», «Soy creyente y practicante», «Mis mejores amigos pertenecen al clero».

Por diferentes razones que le duele recordar, por lo que no quisimos insistir, nos cuenta que en 1975 tuvo que irse a Estados Unidos donde permaneció catorce años. Allí, se estableció en Reno y comenzó a escribir su libro *Basque English Dictionary*, en 1979. Fue en esta ciudad del estado de Nevada donde escribió su primer artículo *Les Romantiques en Pays Basque*. En el año 1989 regresó. Le pedimos que elija entre la República del Congo y Estados Unidos. Sin dudar, dice que preferiría volver al país africano, a pesar de creer que la situación social ha empeorado debido en gran medida a su pasado colonial y a la corrupción de sus gobernantes.



Gorka nos muestra sus libros.

Pablo Martínez.

Cuando le preguntamos cómo se siente dando clase en las Aulas de la Experiencia nos dedica una amplia sonrisa y nos dice «Nunca he gozado tanto en la enseñanza». Y como Gorka además de profesor es alumno de nuestras aulas nos dice que asistiendo a las clases disfruta tanto o más que enseñando y nos adelanta las asignaturas a las que asistirá como alumno el próximo año: El mundo Árabe y Literatura Catalana. Por otro lado, gracias al tranvía y al deporte, piensa seguir «hasta que lo despachen o no pueda andar». Son las seis menos veinte de la tarde, comienza la segunda clase del día y Gorka Aulestia, como alumno responsable no quiere llegar tarde, así que recoge sus libros y nos despedimos de él con un apretón de manos. Gorka se lleva nuestra admiración, agradecimiento, y el deseo de que continúe muchos años en nuestras aulas.

Creemos de justicia mencionar su extenso curriculum. Es graduado en Ciencias Económico-Sociales por la Universidad de Deusto (1968). Obtuvo los diplomas superiores de Lengua francesa en la Alliance Française de París (1971), además de dos Licenciaturas en Literatura francesa (1978), española (1979) y el Doctorado en Literatura vasca en la Universidad de Nevada (Reno) en 1987 con la tesina *Le Pays Basque vu par les Romantiques française*, y la tesis *Bertsolarismo: poesía improvisada de los Vascos*. Entre sus publicaciones destacan *Basque English Dictionary* (1989), *Bertsolarismo* (1990), *Erbesteko Euskal Literaturaren Antologia* (1992), *Improvisational Poetry from the Basque Country* (1995), *Escritores Vascos* (1996), *The Basque Poetic Tradition* (2000), *Estigmatizados por la guerra* (2009), (Ed.) *Geure Gotzon* (2010) y *Escritores euskéricos contemporáneos* (2011).

Ha sido profesor en la República Democrática del Congo (1967-1970), en Estados Unidos (1976-1989), en la Universidad de Deusto (1989-2000) y actualmente imparte cursos de Literatura Vasca en las Aulas de la Experiencia de la UPV/EHU en Vitoria-Gasteiz desde el año 2003. Es autor de numerosos artículos sobre Literatura Vasca, codirector de la revista *Sancho el Sabio* en Vitoria y miembro de honor de Euskaltzaindia-Real Academia de la Lengua Vasca.

## El curso se clausura el 31 de mayo

Pablo Martínez

El jueves, día 31 de mayo se celebrará la ceremonia de clausura del curso 2011-2012. El acto tendrá lugar en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras a las seis de la tarde.

El acto estará presidido por el Vicerrector de la U.P.V/EHU en Vitoria-Gasteiz, por el Director de Las Aulas de la Experiencia, por la Diputada de Euskera, Cultura y Deporte de la Excm. Diputación de Álava y por el Presidente de la Fundación Mejora.

Se procederá a la imposición de las becas correspondientes a la octava promoción de diplomados en Ciencias Humanas y a la entrega de los títulos académicos a los estudiantes. Sabemos que los diplomados nos tienen reservada una sorpresa para cerrar el acto. Como ya se ha convertido en tradición, nos deleitarán con alguna actividad para celebrar su provechoso paso por las Aulas de la Experiencia. De momento, guardan un secreto absoluto.

Por otro lado, las prematriculas para nuevos estudiantes se realizarán entre el 16 y 20 de julio y para los demás estudiantes (cursos), habrá que consultar en administración.

## Retablo de las Maravillas

Ursula Richter

El grupo de teatro de nuestra ACAEXA, bajo la dirección de Ramón Odriozola, nos obsequia este año con una deliciosa escenificación de 3 de las 5 variantes de Miguel de Cervantes, en adaptación de Albert Boadella.

Estos retablos se centran en engaños que nos ofrece la sociedad cuando entra en nuestro mundo más cercano, el que nos rodea y nos engaña por dejarnos engañar. Los engaños resultan excluyentes, lo mismo en la sociedad del siglo XVII como en siglos posteriores. Y para muestra, un párrafo: «Es importante, señores, y muy importante, porque únicamente podrán ver el retablo los que sean hijos de legítimos matrimonios y que tengan limpia la sangre de judíos y marranos y, quienes no cumplan cualquiera de estas dos condiciones, no verán niente de niente, de niente». La validez de las palabras de Cervantes invita a reflexionar sobre la sociedad multicultural en que vivimos.

El tono satírico y la cuidada puesta en escena, con actores que viven y disfrutan su papel, nos hacen estar pendientes de palabras y gestos.

Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre

## Fernando de América

Al anochecer del día 1 de junio de 1866 nació Fernando América en el nº14 de la calle de Las Ánimas. Fue el hijo único del próspero matrimonio habido entre Vidal América y Otazu y Nicolasa Madina Montero. Fernando estudió el bachillerato en el instituto de Vitoria. A los 16 años comenzó la carrera de Derecho, que cursó con excelentes calificaciones. Contrariamente a los deseos de su padre, nunca ejerció la abogacía sino que empezó a sentir la irresistible llamada del arte.

Su amigo Díaz Olano le anima a acompañarle en sus excursiones pictóricas por los alrededores de Vitoria haciendo dibujos y óleos de pequeño formato, que ya apuntaban una visión particular del paisaje. En diciembre de 1895 realiza un viaje a Italia aprovechando la estancia en Roma de su amigo Díaz Olano. Ignacio tenía un estudio en la vía Margutta, que servía de reunión de artistas españoles. América dibujó en el Círculo de Bellas Artes y perfeccionó la técnica del retrato, compartiendo la modelo de su amigo en numerosas ocasiones. También viajó por Nápoles, Florencia, Pisa, Venecia y Milán, estudiando los maestros renacentistas.

Aceptando el consejo de un amigo de su padre, viajan a Madrid y visitan a Joaquín Sorolla. Fernando quedó deslumbrado por los óleos del maestro quedándose en su taller como alumno y surgiendo entre ellos una gran amistad.

En 1899 expone por primera vez en la Nacional de Bellas Artes con el cuadro *Zadorra y Badaya desde Trespuentes*, junto a artistas como Sorolla, los Zubiarre y Picasso entre otros. En 1900 va por primera vez a París, coincidiendo con la Exposición Universal. En aquel momento París era el centro mundial de la pintura. Allí el pintor recibió una gran influencia del Impresionismo, en especial de Monet y Sisley. Estas influencias contribuyen a forjar su personalidad como artista, aunque para entonces tenía su personalísima visión del paisaje, haciéndolo resplandecer en toda su frescura con la aprehensión de los instantes lumínicos y de las diferentes atmósferas.

En 1903 presentó en el Salón de Otoño de París e ingresó en la junta de la Escuela de Artes

El gran pintor vitoriano que revolucionó la forma de expresar el paisaje por su manejo de la luz y la fuerza del color.

y Oficios. En 1905 vuelve al Salón de París y viaja a la Ciudad de la Luz para estudiar las más modernas corrientes artísticas. En 1908 viaja a Madrid, vuelve a presentar en París y participa en la Exposición Internacional de Marsella. Ahí acaba su periplo parisino.

En 1912 envía ocho cuadros a Berlín. Los berlineses consideraron sus cuadros «demasiado modernos» y no los consideraban «pintura genuinamente española». Estas obras nunca se le devolvieron al autor.

América tiene periodos de inactividad en los que piensa y escribe, y otros en los que su dedicación a la pintura es total. Sale con sus lienzos y colores, como gran pintor plenairista que es, y pinta *La Llanada*, el monte Gorbea, el Amboto, La Rioja, sus Bermeos... Es el tiempo del América amable, de abundante charla y de ideas claras. Pinta cada vez con más libertad, con placer y con voluptuosidad. En 1923 expuso individualmente en el Museo de Arte Moderno de Madrid. Esta muestra marcó su carrera.

En 1924 su ciudad le rinde homenaje con una exposición en la Escuela de Artes. Está en la plenitud de su pintura con obras como *Labastida*, *Frías*, o la serie de sus *Espejos en el río Ebro*. En 1928 expone en Bélgica y Holanda junto con Solana, Maeztu, Mir, Rusiñol, Vázquez Díaz, etc. En 1945 expone en Barcelona con un éxito rotundo. Durante la Guerra Civil permaneció varios meses en Galicia, regresando a Vitoria cuando se alejó el frente de guerra. Terminada la contienda, recorre la provincia de Guipúzcoa sin dejar de trabajar.

En 1939 otorga testamento y crea una entidad benéfico-docente titulándola Fundación de Don Vidal y Don Fernando América, a la que, aparte de



Vega de Islallana, 1926.

A.

algunos legados, instituye como su única heredera universal de todos sus bienes y derechos. Ya no saldrá de Vitoria uniéndose con los artistas locales en todos los eventos que se organizaban: exposiciones, actos, tertulias, a las que era muy aficionado, especialmente a la del pintor Clemente Arraiz.

Fernando era una fuente inagotable de ingenio y gracia en las tertulias, porque era aprensivo y receloso, y sus manos eran enemigas de todo gasto, cosas que daban más gracia a la conversación tertuliesca. Era un gran pintor y su hacer tenía calidad de excelencia dejando tras de sí su hermosísima obra, que generosamente legó a su ciudad. Al atardecer del día seis de noviembre de 1956 se fue para siempre Fernando América, gran pintor, excelente persona, un hombre bueno, afable y sencillo, con fama de tacaño, gran conversador y muy generoso con la ciudad de Vitoria.

Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre

*Obras de arte cuentan historias.* Con este original título ha salido a la luz un libro de cuentos cortos inspirados en obras de arte pertenecientes a los fondos del Museo de Bellas Artes de Álava. El libro es la culminación del

## Literatura y Arte

Segundo Taller de Literatura, organizado por AMBA en octubre de 2007. Está prologado por el jurista, escritor y profesor Roberto Luis Lastre, quien confiesa que le «complace haber sido parte de esta aventura venturosa». El libro lo conforman doce relatos cortos inspirados en artistas como Francisco Iturrino, Ramón Arrue, Gustavo de Maeztu, el escultor Daniel González, Aurelio Arteta, Ignacio Díaz Olano, Pelayo Olaortua, Ramón Zubiaurre y Carlos Sáenz de Tejada. Impreso por la Diputación Foral de Álava y con la colaboración del Museo de Bellas Artes, se puede adquirir por cinco euros en el museo o en la librería Elkar. Altamente recomendado por la originalidad de sus relatos.

Rosa M<sup>a</sup> García de la Torre

agenda

### Serie Guernica

Con motivo del 75 aniversario del bombardeo de Guernica, y entre los diversos actos programados para recordar tan luctuoso suceso, queremos destacar la exposición de la *Serie Guernica* que el pintor vitoriano Carmelo Ortiz de Elguea tiene colgada en el Museo de Euskal Herria de la Villa Foral. Esta serie consta de trece cuadros en los que se expresan magistralmente la crueldad, la tragedia, el horror, la brutalidad y el dramatismo de este monstruoso hecho.

- Fechas: del 4 de abril al 8 de julio de 2012.
- Situación del Museo: Avenida de Allendesalazar, nº 5.
- Precios de las entradas: tres euros, excepto para mayores de 65 años y discapacitados que es de euro y medio.

### VTV, del blanco y negro al verde

Os invitamos a que visitéis la exposición de fotografías *VTV, del blanco y negro al verde*, que nos muestra Vitoria desde 1860 a 2012.

- Lugar: Sala Fundación Caja Vital.
- Fechas: del 3 de mayo al 17 de junio. Entrada libre.

## editorial

## Crisis habemus, pero ¿cuál?

La actual crisis económica ¿no es consecuencia directa de una crisis ética? Tanto tienes, tanto eres. Cómo has conseguido lo que tienes, no importa.

En todas las épocas hubo rupturas con normas establecidas. Casi siempre a raíz de conflictos territoriales en Europa y auspiciados por gobernantes civiles o poderes eclesiásticos. Cuando, a principios del siglo XX, apareció otro poder, el intercontinental norteamericano durante la I Guerra Mundial, todos los esquemas de pensamiento iniciaron un lento, luego rápido encauzamiento nuevo. Chovinismo versus apertura a ultranza. Sin embargo, ni el crack del 29, ni las funestas experiencias de una Guerra Civil y otra Mundial pudieron frenar una creciente subyugación a mensajes lanzados a través de las comunicaciones por radio, prensa y más tarde por televisión. De pensadores individuales pasamos a ser pasivos oyentes y televidentes. Lectores, una minoría.

Las potentes industrias americanas y japonesas, invadiendo nuestros hogares con sus artilugios electrónicos, dieron la estocada definitiva al tiempo para pensar. Jugamos a marcianitos en lugar de mirar a nuestro alrededor y reflexionar sobre lo observado. Otro paso

más hacia la inercia intelectual o pensativa. Transmitimos este mismo estilo de vida a nuestros hijos y nietos. Todo nos es dado, huelga pensar. Sólo persigue lo que puedas sacar de provecho, de la demagogia escuchada. Claro, lo dicho por Cervantes en su día («No es un hombre más que otro si no hace más que otro»), no se referiría a lo que conocemos por trepas, sino a la interpretación de «producir algo, darle el primer ser».

La crisis comentada, cuando se escucha este vocablo, se refiere siempre a la financiera, laboral o social, es decir, siempre provocada por ineptitudes o ganas de enriquecerse por una parte y falta de previsión, de formación o de escrúpulos. Cuando en un pasado no tan lejano fue procesado y condenado a prisión un banquero, aquello fue considerado un escándalo. Los bancos se dedicaron a endulzar créditos a un público ciego o incapaz de sopesar o calcular los riesgos de tal compromiso a largo plazo. Tenemos ahora hijos que con su familia se ven obligados a volver a casa de sus padres. Ni ellos pensaron ni se dejaron aconsejar: el gran fracaso y reclamación de ayuda pública.

¿Animamos a nuestros hijos a no aceptar lo dado, a esperar a que todo nos sea dado? ¿Que sea natural contratar créditos para la casa, el coche, la TV de plasma etc, sin pensar en eventuales contratiempos? ¿Les hemos contado alguna vez la fábula de la hormiga y la cigarra? Ha llegado el momento de un profundo análisis de nuestro propio ser y proceder. Pensamos o ¿nos dejarnos asperjar de ideas y actitudes de nuestros vecinos y medios de comunicación? ¿Reflexionamos?

## Reforma laboral o revolución constitucional

Gotzon Herrero

Según la Constitución Española, la empresa es un territorio en el que el poder del empresario está racionalizado en su ejercicio mediante el derecho de participación en la empresa de los trabajadores. En el real decreto ley 3/2012 de medidas urgentes para la reforma laboral, la empresa es un ámbito de exclusiva gestión por parte del empresario. Este es un cambio radical en el modelo de relaciones laborales que hasta la nueva ley estaba basado en dos pilares fundamentales, por una parte un delicado equilibrio entre los poderes empresariales y los derechos sociales de los trabajadores y por otra parte un dialogo social articulado a través de la negociación colectiva.

El real decreto ley 3/2012 induce a un cambio de modelo laboral que es opuesto al que aparece reflejado en nuestra Constitución: el de la democracia social en una economía de mercado que arbitra un complejo equilibrio entre los empresarios y sus trabajadores, para ello tutela los derechos laborales de los trabajadores y que sitúa en el centro de la regulación a la negociación colectiva a la que dota de un poder vinculante.

Las demandas de equilibrio presupuestario impuestas por la Unión Europea en la administración española, ni exigían ni exigen en modo alguno una reforma como la adoptada contraria al estado social y democrático de derecho, y que potencia el poder de las normas propias de cada empresario y que es claramente hostil a los convenios colectivos y a los sindicatos.

Con la nueva ley, los empresarios podrán

modificar las condiciones laborales hasta el punto de que podrán bajar el sueldo a los trabajadores sin necesidad de ningún tipo de acuerdo con el comité de los trabajadores ó con los sindicatos, alegando para ello razones de competitividad o productividad. Bastarán para ello dos trimestres seguidos de caída de ventas para que puedan descolgarse del convenio superior, aunque requiere un acuerdo de empresario y trabajadores y en el caso de que no haya acuerdo se aplicará un sistema extrajudicial de conflictos.

La reforma laboral de 2012 está apoyada en atribuir al empresario una racionalidad absoluta, ya que tendrá que retribuir a todos los factores de producción (trabajadores incluidos) de manera eficiente y dedicará siempre una parte del beneficio empresarial a la reinversión en su empresa. Pero la realidad nos ha enseñado que en la última etapa expansiva ocurrida en España, los proyectos empresariales eran a menudo coyunturales y estaban apoyados en obtener altos beneficios de la manera más rápida posible.

La negociación colectiva deja de entenderse como un instrumento de corrección de las desigualdades en los contratos de trabajo, se da prio-

ridad a los convenios de empresa sin ningún tipo de restricción, ya los concibe el convenio colectivo como un simple utensilio al servicio de los intereses propios de los empresarios, siendo sustituible ó modificable a su sola voluntad.

La regulación del despido, se presenta como una forma de crear empleo y está diseñado para otorgar fáciles y baratos mecanismos de liquidación y ajuste de plantillas tanto en el sector privado como en el público, estando además al margen de todo control sea sindical, administrativo o judicial.

Parece claro que la nueva regulación del despido no tiene más finalidad que reducir los costes del despido, tanto en el caso de que sea ilegal, como en el que sea improcedente, rebajando las indemnizaciones a los trabajadores y suprimiendo los salarios de tramitación.

Este real decreto ley incrementa la precariedad de los trabajadores mediante dos medidas altamente criticadas, como son la implantación de un contrato especial de apoyo a los emprendedores en el que el despido es libre durante un año y la posibilidad de encadenar trabajos de formación hasta los 32 años en la misma empresa realizando distintos oficios.

La reforma laboral de 2012 presenta muchos puntos que entran en colisión con derechos y principios constitucionalmente reconocidos, que están avalados por una extensa jurisprudencia del Tribunal Constitucional. De este tema son conscientes los distintos sindicatos tanto a nivel nacional como a nivel autonómico y ya han puesto a trabajar a sus equipos jurídicos para estar preparados ante los primeros casos de despido, lo que va a conllevar una gran batalla judicial.

Con la nueva ley los empresarios podrán modificar las condiciones laborales hasta el punto de que podrán bajar el sueldo a los trabajadores.

## Un tesoro en el Gorbea

En esta comarca se elabora artesanalmente una excelente miel.

Gotzon Herrero

El Parque Natural del Gorbea cuenta con una flora diversa y abundante a raíz de su accidentada geografía que le convierte en una zona realmente privilegiada para el desarrollo de la apicultura.

En las estribaciones del parque natural del Gorbea se encuentra el valle de Zuia. Entre los caseríos de la zona destaca por su importancia para los apicultores del Gorbea la casa Oregi, inaugurada en 2001 y gestionada por la Asociación de Apicultores del Gorbea. La casa acoge un moderno y didáctico museo de apicultura por el que pasan miles de visitantes al año. Cuenta con una sala de extracción y envasado de miel donde los apicultores pueden llevar a procesar su cosecha.

No se puede hablar de las abejas sin recordar a las flores. Las flores de bellos colores y las abejas primitivas probablemente se desarrollaron juntas. La abeja atraída por el color de las flores tomaba su alimento de ella y a su vez la flor usaba a las abejas para asegurarse su polinización.

El azúcar normal hallado en la savia de las plantas es la sacarosa. Los nectarios de la flor segregan estos azúcares en forma de néctar ( una solución de azúcar y agua ). Las diferentes especies de flores segregan diferentes tipos de néctar y también varían la concentración promedio del néctar que produzcan, estos factores son la principal atracción para la abeja.

La miel posee la mayoría de los elementos minerales necesarios para el organismo humano, y conociendo la importancia de las funciones biológicas que desempeñan estos elementos minerales no es de extrañar que la miel se recomiende como sustituta de otros azúcares refinados que solo poseen valor energético.

Además, también contienen vitamina C y varias del grupo B. A través de los tiempos, la miel se ha empleado como remedio para la salud, unas veces consumiéndola y otras aplicándola exteriormente. Se le atribuyen infinidad de propiedades. Una composición promedia de la miel es: 18% Agua, 35% Glucosa (Dextrosa), 40% Fructuosa ( Levulosa ), 4% Otros azúcares y 3% Otras sustancias. Este 3% contiene unos 15 ácidos orgánicos, 12 elementos inorgánicos, 17 aminoácidos libres y de 4 a 7 proteínas. La miel tiene una

sustancia antibacteriana basada en la producción de peróxido por una enzima que es segregada por la abeja.

El polen es un producto natural recolectado de la antena de la flor y que la abeja transforma al añadir néctar y sustancias propias, convirtiéndolo en un excelente alimento.

El prepolo ha ganado un gran mercado en los últimos años, ya que se vende a buen precio. Es una sustancia resinosa de color pardo rojizo o amarillo verdoso producida por las abejas a partir de resinas vegetales y que tienden a oscurecerse. Este

polímero balsámico resinoso de las abejas contiene sobre todo cera y aceites esenciales y es una sustancia muy compleja. El prepolo es un producto muy apreciado por sus propiedades antiinflamatorias, antitóxicas, anestésicas, estimulantes, antioxidantes, bacteriostáticas, bactericidas, antisépticas y cicatrizantes.

La Jalea Real es un gran constituyente. Contiene varias vitaminas B, ácido fólico, antibióticos y minerales. Suele ser un alimento muy valorado por los macrobióticos. Y por último la cera es el material que utili-



Colmenas en Arlobi (Sarria).

Gotzon H.

zan las abejas para construir los alveolos hexagonales de sus panales, y en ellos se conservan la miel y el polen.

## El Celedón de Oro más dulce

Úrsula M. Richter Bress

Vemos a diario como desaparecen industrias y comercios, por falta de rentabilidad unos, por falta de sucesores otros, o por cambio de los hábitos a la hora adquirir cualquier producto.

Ante esta realidad, resulta un verdadero privilegio charlar con un empresario, representante de la cuarta generación de una estirpe de artesanos que en tiempos pasados dieron fama a Vitoria-Gasteiz: los dulces elaborados con esmero en una capital de provincia, también llamada *Tacita de Plata* o *Atenas del Norte*.

Sentada frente a Luis López de Sosoaga trato de sonsacarle detalles de tan larga trayectoria en un gremio que de treinta y dos pasteleros-confiteros adscritos en 1985, ha quedado reducido a nueve. Don Luis me relata que su bisabuelo había aprendido el oficio en Casa Hueto, hoy desaparecida. Desplazamientos a Burdeos le familiarizaron con los secretos de la elaboración de confituras y como confitero-pastelero se estable-



Luis Sosoaga en su obrador.

Úrsula R.

ció en 1886 en la calle Cuchillería. Más tarde llevó su obrador al Portal del Rey, mientras las confituras se elaboraban en Beato Tomás de Zumárraga (junto al actual Hospital San José), desde donde se despacharon ingentes cantidades de conservas. Su producto estrella era el membrillo, del que se elaboraban hasta 60.000 kilos al año, lo cual da testimonio de su calidad y el aprecio que gozaba entre todos los vitorianos y visitantes.

Hubo posteriores traslados del obrador a Ali-Gobeo y a Jundiz. Finalmente cuando su hermano Eduardo inició otra actividad, Don Luis llevó el obrador a Arcatxa, en el polígono de la Venta de la Estrella. Mientras, inaugura una nueva tienda en la calle Rioja (1996), ampliando su red de puntos de venta. Todos ellos muy coquetos y atractivos para cualquier goloso.

Sobre su creación de la tarta en honor de San Prudencio, me confiesa que quiso establecer un nexo con el confitero que ya en 1560-62 elaboró un postre en Salvatierra-Agurain para los festejos de San Pancracio (12 de mayo). Sería esta faceta de investigador de costumbres alavesas la que le hizo merecedor del Celedón de Oro en 1998. Su curiosidad también le llevó al extranjero, donde, de la mano de reputados confiteros-chocolateros, estudió diferentes facetas de la bombonería y, en especial, de las trufas vienesas.

Quiero averiguar las actuales preferencias de los vitorianos y me cita las tartas de hojaldre, goxuas, trufas, bombones y las tartas de nata. Curiosamente, este último ingrediente natural, incorporado por los López de Sosoaga desde 1952, aumenta sus adictos. ¿Y, habrá continuidad en esta actividad tan dulce y ligada a Vitoria-Gasteiz? Don Luis sopesa la contestación. Su hijo, economista, empieza a interesarse y el padre tiene su esperanza puesta en él para cuando llegue la jubilación al actual empresario-maestro pastelero chocolatero, Don Luis M. López de Sosoaga.

## Testigos del pasado

Los archivos históricos guardan la memoria de Álava y Vitoria-Gasteiz y trabajan en la recuperación de documentos claves de nuestra historia.

Pablo Martínez

Por iniciativa de la asociación ACAEXA hemos tenido el placer de visitar los diferentes archivos históricos de Álava. En primer lugar, en febrero, visitamos el Museo Histórico Municipal, situado en el Paseo de las Universidades nº 1. Lo primero que nos recalcaron es que un archivo no es ni un museo ni una biblioteca, es en todos los casos donde se guarda documentación original, que solo se encuentra en ese lugar.

Los documentos archivados son patrimonio de la ciudad y tienen una legislación asociada. En él se recogen documentos de los libros de actas (acuerdos municipales) desde el año 1428 hasta hoy, salvo una laguna desde 1430 a 1477. Allí nos mostraron el primer documento archivado que es el Fuero de la Fundación de la ciudad de Vitoria



Pablo M.

Taller donde se digitalizan los documentos.

por el Rey Sancho el Sabio en el año de 1181. El archivo se nutre de donaciones o compras de documentos que tengan relación con la ciudad de Vitoria-Gasteiz o de Álava en general. Existe, por ejemplo, una dotación de la familia vitoriana de los Quejana, que estuvieron en la secretaría del Ayuntamiento. Como curiosidad histórica, se nos mostró la primera solicitud de teléfono que fue en el año 1882 por Heraclio Fournier. Existe un enorme archivo de cartografía.

También hay una pequeña biblioteca de temas vitorianos para consulta del público. No son de préstamo. Hay libros, revistas, pegatinas, programas de fiestas, publicidad, etc. Además, cuenta con una hemeroteca muy completa de los periódicos vitorianos y de algunos que tratan temas de Vitoria-Gasteiz. El primer periódico editado en Vitoria fue *El Animador Vitoriano* que nació en el año 1880. Por último, dispone de un magnífico archivo fotográfico con parte de fondos de protocolos oficiales y de otros fondos que provienen de donaciones o de compras a fotógrafos profesionales o semiprofesionales.

### El Archivo Histórico Provincial de Álava

Este archivo histórico está situado en la calle Zumaquera nº 21. Guarda los archivos notariales de la provincia de Álava, que es una competencia del Estado transferida al Departamento de Cultura del Gobierno vasco. Existen documentos desde el año 1407 hasta el 2007 y se recopilan cada cien años. Está parcialmente digitalizado. El primer intento de crear un archivo oficial fue en el año 1848. En 1931 se archivan por primera vez en el antiguo instituto de enseñanza media Ramiro de Maeztu. Durante la Guerra Civil fueron saqueados muchos documentos. Se comienza en el 1976 a trasladar los documentos a la actual Casa de

Cultura de la Florida, y por fin se construye el edificio actual en el año 2004. Tiene 2.500 metros lineales de archivos protegidos del fuego y conservados a temperatura y humedad constante.

### Fundación Sancho el Sabio

La Fundación Sancho el Sabio está situada en Portal de Betoño, nº 23. Es una institución bajo el patrocinio de la Caja Vital Kutxa. Se creó en 1955 por iniciativa de la Caja Municipal de Ahorros de Vitoria como centro de archivo histórico de cultura vasca. Se nutre de donaciones y adquisiciones de documentos, que abarcan desde el siglo XV hasta nuestros días. Desde el año 1971 su sede se ubicó en el Palacio Zulueta, en el Paseo de la Senda y en 2009 pasó a su actual sede en el convento de las carmelitas. Edita el *Boletín Oficial de la Fundación Sancho el Sabio*. Dispone de una página Web, [www.fsancho-sabio.es](http://www.fsancho-sabio.es)

### Archivo del Territorio Histórico de Álava

El Archivo del Territorio Histórico de Álava está situado en la calle Miguel de Unamuno, nº1. Es el archivo oficial de la Diputación Foral de Álava y es donde se guardan los principales documentos y actas de las Juntas Generales de la Provincia desde el siglo XII hasta hoy. En este museo se conservan el primer Fuero concedido por el rey Alfonso XI en el año 1332, la confirmación por Enrique IV del privilegio otorgado por el rey Alfonso XI, con motivo de la Voluntaria Entrega, en el año 1456, así como varios documentos de diversas casas reales y de las Guerras Carlistas. Estos documentos tienen un valor histórico incomparable. Son la historia real de nuestros Fueros y peculiaridades de Álava desde el pasado hasta nuestros días.

Importante es su fondo fotográfico, que recoge además de los documentos de la institución, colecciones familiares y de fotógrafos profesionales. Hay una página que es [www.arabadok.com](http://www.arabadok.com) donde se tiene acceso al catálogo y se pueden consultar documentos del archivo.

## El Museo Etnográfico de Artziniega en peligro de cierre

José Luis y M<sup>a</sup> Cruz

Artziniega es un pueblo alavés con Carta Puebla concedida por Alfonso X el Sabio en 1272. Cuenta con un Casco Histórico calificado como Conjunto Monumental Histórico y Artístico en 1996, con el Santuario de Ntra. Sra. de la Encina. El edificio actual es de 1498 y guarda en su interior dos auténticas joyas gótico-renacentistas: el Retablo Mayor y la Capilla del Cristo. Además hay otros tres museos: el Museo Etnográfico, el Museo-Taller Santxotena y el Museo Sacro.

El Museo Etnográfico, ARTZINIEGA MUSEOA, está gestio-

nado por la Asociación Etnográfica Artea, asociación sin ánimo de lucro. La historia de esta aventura cultural comienza en 1977.

Tras años de recogida de piezas, registro, limpieza, restauración, ordenación por oficios y secciones, abrió sus puertas en 1984 en un local de 230 metros cuadrados. Dos años después estaba completo, y como se seguían recibiendo más piezas, los miembros de la asociación buscaron un local más amplio y se decidieron por un histórico edificio, antiguamente dedicado a la enseñanza, que se encontraba en un estado lamentable. La asociación realizó un proyecto para el edificio y lo presentó a las instituciones. Tras años de gestiones, el edificio quedó rehabili-

tado y en 2004 la nueva sede fue inaugurada por el Lehendakari. En 2000 metros cuadrados de exposición se recogen las formas de vida y los oficios más comunes en la primera mitad del siglo XX.

Hoy el museo está en peligro de cierre por un Decreto de Alcaldía, firmado en enero de 2012 por la alcaldesa Agurtzane Llano Cuadrado y dado a conocer en el Pleno del Ayuntamiento celebrado en febrero por la Alcadesa en funciones, Inmaculada Vivanco, al haber reducido la subvención de 61.000 a 26.000 euros. Esta decisión unilateral no ha tenido en cuenta el convenio firmado con la Asociación hasta 2015 para el mantenimiento del servicio de guías.

La asociación ha puesto el hecho en conocimiento de los medios de comunicación y ha planteado al Gobierno vasco, la Diputación y el Ayuntamiento el reparto a tercios del coste del servicio de visitas guiadas

al museo. También participará en comparecencias en las Comisiones de Cultura del Parlamento Vasco, Juntas Generales y Ayuntamiento.

En los trabajos del museo han participado numerosos vecinos y personas de diferentes lugares a lo largo de estos 35 años, siempre aportando piezas o su trabajo voluntario, sin ninguna remuneración, ni dietas, ni kilometrajes. La asociación ha creado un patrimonio, que no ha costado un euro a las instituciones y que desde 2004 a 2011 ha sido visitado por 85.000 personas.

La Asociación Etnográfica Artea, por su gestión a través del trabajo voluntario y desinteresado exhibe una importante colección de piezas, que juntas forman uno de los patrimonios etnográficos más relevantes de Euskal Herria. Bien merece una muestra de solidaridad en este difícil trance por el que le están haciendo pasar.

# Entre la realidad y el mito

La ignorancia, el miedo y las rivalidades son algunas de las causas de la creencia en las brujas y de su persecución.

Miren Cimarro

Cuentan los mayores que existió una bruja en Agurain temida en toda la comarca. Hubo un día en el que algunos jóvenes del pueblo decidieron perseguir y apalear a un gato negro que se cruzó en su camino. Las consecuencias de este acto pronto se vieron reflejadas. Al día siguiente, la extraña mujer apareció maltrecha y el miedo se apoderó de los vecinos, que se dieron cuenta de que en realidad habían golpeado a la bruja que adoptaba forma de felino. A partir de este momento a la bruja Zokorra se le empezaban a atribuir extraños poderes. Las acusaciones por actos diabólicos terminan en un proceso inquisitorial que llevará a Zokorra a la hoguera.

Carlos Ortiz de Zárate, nacido en 1959 y natural de Domaikia, es sacerdote de la Parroquia de Nuestra Señora de la Esperanza de Vitoria-Gasteiz. Ha vivido durante veinte años ejerciendo su oficio en zonas rurales de Álava y se siente parte de este mundo. Durante este tiempo ha convivido con personas sencillas de la zona, que le han relatado leyendas y creencias que perduran hasta nuestros días.



Carlos con uno de sus libros.

Pablo M.

Charlamos con Carlos para que nos haga partícipes de sus experiencias y reflexiones sobre el apasionante mundo de las brujas, uno de los temas que investiga y que plasma en sus libros y colaboraciones en varias revistas.

Nos habla del temor de la gente a la maldición de un mendigo o de una bruja. Para poder desenmascarar a estos individuos existían diferentes métodos. Uno de ellos era mediante la observación de los medios naturales. Por ejemplo, se creía que estaba Mari cuando se ponía una nube justo en la cúspide del monte Anboto. También, señala Carlos, solían fijarse en aquellos animales, como un gato negro o un cabrito, que aparecían de repente sin saber de dónde. Todo era signo de brujería, incluso esas mujeres harapientas, hurañas y con un genio de mil demonios, que siempre fueron fruto de acusaciones. Cualquier detalle servía para confirmar sus sospechas.

Durante la conversación, Carlos nos cuenta una conversación que mantuvo con un matrimonio de Ribera Alta en la que la mujer recordaba las historias que le narraban su madre y su abuela. Destacaba la fuerza con la que defendía aquellas historias, sobre todo la de la mujer que se convertía en un gato negro.

Existían, en la tradición popular, diferentes maneras que aquellas gentes sencillas utilizaban como protección. Carlos señala que el convento de Barria, situado en el actual municipio de San Millán, era el centro neurálgico donde acudían la mayoría de los alaveses a recoger, previo pago, un conjuro que comenzaba con las siguientes palabras: «Apártate Satanás!». Este papel protector, que solían colocar en los postes de las cuadras, tenía una eficacia de un año, transcurrido el cual debían volver a comprar otro.

En lo mítico, el hada es la parte buena de la madre y la bruja la parte mala.



Dos formas de protección: el Eguzkilore y la imagen de la Virgen.

A.

La mujer que da la vida, también puede dar la muerte.

Pero quizás, el remedio más conocido es el Eguzkilore, que debía ser colocado en las puertas de las casas, ya que si una bruja quería entrar tenía que quitar sus pelos uno por uno y como amanecía y salía el sol antes de acabar la tarea, la bruja desaparecía.

En Cuartango, la zona en la que Carlos ha sido sacerdote durante más tiempo, ponían garras de águila y garras de tejón. Lo típico para la protección de los niños era un saquito pequeño en el que llenaban con carbón el cordón umbilical. Con el tiempo, esta tradición se cristianizó y el cordón fue sustituido por un escapulario.

## El origen

La reflexión que nos lleva a conocer de dónde venían las historias de las brujas y quiénes eran, nos lleva a la conclusión de que eran simplemente curanderas, comadronas, amortajadoras, conocedoras de diferentes remedios, a las que recurrían las personas por necesidad. Pero la mujer que da la vida también puede dar la muerte, explica Carlos. Este fenómeno predominaba más en las zonas rurales que en las urbanas.

También era muy común en esa época el tema de las rivalidades por celos, por odios, por envidias y la lucha entre sexos. Antiguamente existía un sistema matriarcal en el que la mujer tenía mucho poder ya que era la que hacía los ritos en la casa. El hombre veía mal estas prác-

ticas e intentaba anularla. Por este motivo las mujeres eran consideradas brujas sobre todo por el sexo masculino. Se estaba produciendo el paso de una sociedad matriarcal a una patriarcal.

Carlos nos habla del hada y de la bruja. Para un hijo su madre es lo más grande y no entiende cómo esta le puede pegar o castigar. En lo mítico, el hada es la parte buena de la madre y la bruja la parte mala. El hijo quiere a la buena y rechaza a la bruja.

El siglo XVI fue una época dramática y nefasta, llena de pestes y sequías. Había que culpar a alguien de tanta desgracia y se decidió culpar a las brujas. Con el nacimiento de la Inquisición comenzó su calvario. En el año 1610 el Tribunal de Logroño era el más conocido. Las denuncias ante este tribunal se hacían desde el anonimato y llevaron allí a muchos de los acusados, entre ellos a varios curas. Si eras denunciado estabas perdido. En opinión de Carlos, este mundo tan complejo de creencias y manipulaciones fue un fenómeno muy triste.

En una de las revistas en las que Carlos colabora (AVNIA) termina su artículo sobre las brujas con una llamada a la reflexión: «Sea cual fuere la explicación más convincente, lo cierto es que la historia ha escrito algunas de sus páginas con la sangre de supuestas brujas (con frecuencia su única culpa fue tener ciertos conocimientos de botánica o ser una persona marginada). La agresividad social tiende a repetirse de una u otra manera. No es difícil encontrar la excusa que la justifique, al menos para el que la practica. Siempre hay alguna cabeza que servir en bandeja de plata».